

QUÈ CAL SABER?

EL WEB I LA WEB

La xarxa de comunicació mundial Internet s'ha estès enormement els darrers anys i al seu voltant ha sorgit una nova terminologia. Avui presentem un dels termes que s'han fet més populars i que durant un temps hem escrit en cursiva o entre cometes, atès que era un manlleu que no tenia encara l'equivalent fixat català. Ens referim al mot **web**, que el juliol de 1996 el TERMCAT va aprovar com a substantiu masculí. Podem, per tant, prescindir de la cursiva i de les cometes.

El **web** és un servei d'Internet que permet cercar informació a la xarxa, accedir-hi i visualitzar-la. Les seves característiques fonamentals són la capacitat **multimèdia**, és a dir, la capacitat d'accedir a imatges, seqüències de vídeo o so, i l'ús d'**hipertext**, que permet utilitzar el text que tenim a la pantalla com a via d'accés a altres fonts d'informació que poden trobar-se en ordinadors diferents del que conté la informació original.

El manlleu **web** ha estat aprovat perquè és la forma utilitzada a l'àrea i perquè es documenta en les altres llengües romàniques. Cal destacar que aquest mot actua sovint en aposició amb funció adjectiva per formar altres termes relacionats, com ara **pàgina web** o **servidor web**. En alguns casos, s'elideix el substantiu que actua com a nucli i el sintagma queda reduït a la forma **web**, que manté el gènere del substantiu elidit.

Així direm **un web**, per un 'lloc web', o **una web**, per 'una pàgina web'.

Comissió de Lexicografia de la Societat Catalana de Biologia

Amb la col·laboració del TERMCAT